





- Dra aldrig ett föremål med grova eller ruggade kanter över bänkskivan, eftersom det kan repa ytan.
- Placera inte brödrost, kaffebryggare, vattenkokare eller andra köksapparater som avger värme direkt över en skarv mellan två bänkskivor, eftersom värmen kan skada skarven.
- Använd aldrig stålborste, disksvamp eller liknande produkter, eftersom de kan repa ytan.

**Endast för mattsvarta ytor:**

Märken och små repor kan avlägsnas med en melaminsvamp.

## Česky

Pracovní deska je vyrobená z melaminového laminátu, který je nalisovaný na desku z dřevotřísky. Melaminový laminát se vyrábí lisováním papíru impregnovaného melaminovou pryskyřicí. Použitím tlaku a tepla povrch získává tvrdost. Výsledkem po ochlazení je trvalá a odolná plastová povrchová úprava. Melaminový laminát se používá na povrchy, které musí dlouhodobě odolávat každodennímu opotřebení. Změny nedoporučujeme, s výjimkou případů, kdy je při instalaci potřeba pracovní desku seříznout. Pro takové případy jsou dodatečně krycí lišty součástí balení.

**Instrukce k použití:**

**Před instalací**

- Před instalací uložte pracovní desku do místnosti s běžnou pokojovou teplotou a vlhkostí. Pracovní desku neopírejte o teplý radiátor ani nepokládejte na studenou podlahu.
- Když pracovní desku skladujete, položte ji na zadní okraj delší strany.
- Plastový obal otevřete, až když nadejde čas instalace.
- Pokud přesah překročí 25 cm, jsou potřeba podpůrné nohy. Maximální vzdálenost mezi těmito nohami by neměla být větší než 80 cm.
- Pracovní desky, které jsou instalované nad myčkou, pračkou nebo troubou, by měly být na spodní straně chráněné difúzní bariérou FIXA.
- Není vhodná k použití v prostorech s vysokou vlhkostí.
- Doporučuje se jen na použití uvnitř.

**Péče a údržba**

- Na každodenní čištění používejte běžné čistící prostředky, mýdlo nebo vodu. Na čištění pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.
- Pokud na pracovní desku něco vylijete, okamžitě ji otřete měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě a jemným mycím prostředkem nebo mýdlem.
- Nepoužívejte výrobky, které obsahují abrazivní látky, amoniak ani bělidlo. Vysušte suchým, čistým hadříkem.
- Přímo na pracovní desku neumístujte žádné horké předměty. Na ochranu povrchu pracovní plochy používejte vždy podložku pod hrnce a pánve.
- Vždy používejte prkénko na krájení. Nikdy nepoužívejte nůž přímo na pracovní desce.
- Nikdy neposouvejte po pracovní desce předmět, který má drsný nebo nerovnoměrný povrch, protože by mohl poškrábat povrch pracovní desky.
- Neumístujte na pracovní desku topinkovač, kávovar, varnou konvici ani jiné kuchyňské spotřebiče, které vyzařují teplo přímo na spoje mezi dvěma částmi pracovní desky, protože teplo může spoj poškodit.
- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnku nebo podobné výrobky, protože by mohly povrch poškrábat.

**Pouze na matné povrchy:**

Odfěnění a drobné škrábance můžete odstranit melaminovou houbičkou.

### Español

La encimera es de melamina laminada que se presiona sobre un tablero de particulas. La melamina laminada se fabrica por presión de papel impregnado con resina de melamina. Al aplicar calor se endurece la superficie y, cuando se enfría, el resultado es un acabado plástico permanente y duradero. La melamina laminada se utiliza para superficies que deben resistir el uso diario durante mucho tiempo. Las modificaciones se desaconsejan, salvo para los cortes necesarios para la instalación. Se incluyen con el producto molduras de cobertura adicionales para los bordes.

**Consejos de uso:**

**Antes de la instalación**

- Antes de la instalación, guarda la encimera en una estancia con temperatura y niveles de humedad normales. No apoyes la encimera sobre un radiador caliente o un suelo frío.
- Cuando guardes la encimera, colócala sobre el borde posterior del lado largo.
- Abre el envoltorio plástico justo antes de la instalación.
- Si la encimera vuela más de 25 cm, se necesitan patas de apoyo. La distancia máxima entre dichas patas no debe ser superior a 80 cm.
- Si se instala la encimera sobre un lavavajillas, una lavadora o un horno, se debe proteger la parte inferior con la barrera de difusión FIXA.
- No utilizar en estancias húmedas.
- Se recomienda usar únicamente en el interior.

**Mantenimiento**

- Para la limpieza diaria, utiliza una solución jabonosa. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si se derrama algo sobre la encimera, límpialo inmediatamente con un paño humedecido en agua y una solución jabonosa suave.
- No utilices productos que contengan abrasivos, amoníaco o lejía. Seca la encimera con un paño limpio y seco.
- No coloques objetos calientes sobre la encimera. Utiliza siempre un salvamanteles para proteger la superficie.
- Utiliza siempre una tabla de cortar. No cortes nunca directamente sobre la encimera.
- No desplaces nunca sobre la encimera un objeto con bordes rugosos o irregulares, por el riesgo de rayar la superficie.
- No sitúes un tostador, cafetera, hervidor u otros aparatos que emitan vapor directamente sobre una junta entre dos encimeras, porque el calor podría dañarla.
- Nunca utilices un estropajo, estropajo metálico o productos abrasivos que podrían rayar la superficie.

**Para superficies negro mate únicamente:**

Las marcas y pequeños rayones se pueden eliminar con ayuda de una esponja de melamina.

### Italiano

Questo piano di lavoro è realizzato in laminato melaminico pressato su truciolare. Il laminato melaminico è ottenuto pressando insieme fogli di carta impregnati di resina melaminica. La pressione, unita al calore, indurisce la superficie che, una volta raffreddata, si trasforma in una finitura di plastica durevole e resistente. Il laminato melaminico viene utilizzato per superfici pensate per resistere a lungo all'usura causata dall'utilizzo quotidiano. Non è consigliato modificare il piano di lavoro, a meno che non sia necessario tagliarlo per il montaggio. Per quest'ultimo caso, insieme al prodotto viene fornito un profilo supplementare per il bordo.

**Istruzioni per l'uso:**

**Prima del montaggio**

- Prima del montaggio, tieni il piano di lavoro a temperatura ambiente e in normali

condizioni di umidità. Non collocare il piano di lavoro a contatto con un calorifero caldo e non appoggiarlo su un pavimento freddo.

- Il piano di lavoro deve essere tenuto appoggiato sul suo lato posteriore lungo.
- Non aprire la confezione di plastica finché non sei pronto per montare il piano di lavoro.
- Le gambe di supporto sono necessarie con una sporgenza superiore a 25 cm. La distanza tra le gambe dev'essere di max 80 cm.
- La parte inferiore dei piani di lavoro montati su lavatrici, lavastoviglie e forni deve essere protetta con la barriera di diffusione FIXA.
- Non usare negli ambienti umidi.
- Solo per interni.

**Istruzioni per la manutenzione**

- Per la pulizia quotidiana usa un comune detersivo per i piatti, sapone o acqua. Non usare mai sostanze chimiche per pulire il piano di lavoro.
- Se rovesci qualcosa sul piano di lavoro, puliscilo immediatamente con un panno morbido inumidito con acqua e un detersivo per i piatti poco concentrato o sapone.
- Non usare prodotti che contengono abrasivi, ammoniaca o candeggina. Asciuga con un panno asciutto e pulito.
- Non appoggiare oggetti caldi direttamente sul piano di lavoro. Usa sempre un sottopentola per proteggere la superficie del piano di lavoro.
- Usa sempre un tagliere, non tagliare mai qualcosa con un coltello direttamente sul piano di lavoro.
- Non trascinare mai oggetti con bordi logori o irregolari sul piano di lavoro, perché la superficie potrebbe graffiarsi.
- Non collocare il tostapane, la macchina per il caffè, il bollitore o altri piccoli elettrodomestici che emettono calore direttamente su una giunzione tra due piani di lavoro, perché il calore può danneggiarla.
- Non usare mai pagliette d'acciaio, spugnate abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.

**Solo per superfici nere e opache:**

Segni e piccoli graffi si possono eliminare con una spugna in melamina.

### Magyar

A munkalap gyártása során melamin laminátumot nyomunk a préselt lemezre. A melamin laminát úgy készül, hogy melamingyantával kezelт papírt dolgoznak egymáshoz. A nyomás és a hő hatására erősebb a felülete, hűtés után pedig egy tartós műanyag réteg keletkezik a felszínén.

A melamin laminátumot olyan felületek esetében választják, amelyek gyakori használatnak vannak kitéve. Átalakítása nem ajánlott, kivéve ha méretre kell vágni a beszerelés során és kiegészítő sarokszegéllyel egészíthető ki a termék.

**Használati útmutató**

**Beszerelés előtt**

- Beszerelés előtt a munkalapot szobahőmérsékleten, átlagos páratartalmú helyiségben tárold. Ne támaszd fűtőtestnek és ne tedd hideg padlóra.
- Tároláskor állítsd a hosszú oldalára, a hátsó széle legyen a padlón.
- A beszerelés megkezdéséig ne távolítsd el a műanyag csomagolást.
- Ha a túlnyúlás 25 cm-nél nagyobb, támasztólábakra van szükség. A maximális távolság a lábak között nem lehet 80 cm-nél több.
- Ha a munkalap mosogatógép, mosógép vagy sütő fölé kerül, FIXA nedvességátlóval kell kiegészíteni.
- Nedved helyiségekben nem használható.
- Kizárólag beltéri használatra ajánlott.

**Ápolás és karbantartás**

- A napi tisztításhoz használj mosogatószert, szappant vagy vizet. Ne használj erős vegyszereket.

- Ha szennyeződés kerül a munkalapra, minél előbb töröld tisztára egy enyhén tisztítószeres vízbe áztatot, puha ronggyal.

- Ne tisztítsd olyan súrolószerekkel, amelyek ammóniát vagy fehérítőt tartalmaznak. Egy százaz ronggyal töröld szárazra.
- Ne tegyél forró tárgyakat a munkalapra. Mindig használt edényalátétet, hogy megóvd a munkalap felületét.
- Mindig használj vágódeszkát, sose használj kést közvetlenül a munkalapon.
- Ne húzz rajta végig érdes felületű tárgyakat, nehogy azok megsértsék a munkalapot.
- Ne tegyél a munkalap illesztéseire olyan készülőkeket, amelyek hőt bocsátanak ki, például kenyérpírtót, kávéfőzőt vagy vízforralót, hiszen ezek kárt tehetnek az illesztésben.
- Soha ne használj csiszológépet, csiszolópapírt vagy erős súrolószereket, hiszen ezek kárt tehetnek a munkalapban.

**Matt fekte felszín esetén:**

Az apró foltok és karcolások melamin szivacs segítségével eltüntethetők.

### Polski

Blat wykonane jest z laminatu melaminowego wprasowanego w płytę wiórową. Laminat melaminowy produkowany przez połączenie kilku warstw papieru impregnowanego żywicą melaminową. Zastosowanie nacisku i ciepła powoduje ztwardnienie powierzchni, a po schłodzeniu uzyskuje się trwałe i wytrzymałe wykończenie z tworzywa sztucznego.

Laminat melaminowy jest stosowany do powierzchni, które muszą wytrzymać codzienne zużycie przez długi czas. Nie zaleca się obróbki, z wyjątkiem sytuacji, gdy konieczne jest przycięcie blatu do montażu. Dodatkowe wykończenie krawędzi jest dostarczane wraz z produktem.

**Wskazówki dotyczące użytkowania:**

**Przed zamontowaniem**

- Przed zamontowaniem blat należy przechowywać w pomieszczeniu o normalnej temperaturze i wilgotności. Nie stawiaj blatu przy ciepłym grzejniku ani nie kładź go na zimnej podłodze.
- Przechowuj blat stawiając go na tylnej krawędzi jego dłuższego boku.
- Plastikowe opakowanie otwórz dopiero bezpośrednio przed montowaniem blatu.
- Jeżeli nawis przekracza 25 cm, niezbędne są nogi podpierające. Maksymalna odległość między tymi nogami nie powinna przekraczać 80 cm.
- Bлаты montowane nad zmywarką, pralką lub piekarnikiem należy zabezpieczyć od spodu przekładką dyfuzyjną FIXA.
- Nie nadaje się do użytku w wilgotnych pomieszczeniach.
- Zalecany tylko do użytku w pomieszczeniach.

**Pielęgnacja i konserwacja**

- Do codziennego czyszczenia używaj zwykłego detergentu do zmywania, mydła lub wody. Nikdy nie używaj środków chemicznych. do czyszczenia blatu.
- W razie zalania natychmiast wytrzyj blat do sucha miękką ściereczką zwilżoną w wodzie z łagodnym płynem do zmywania lub mydłem.
- Nie używaj produktów zawierających środki ścierne, amoniak lub wybielacz. Wysusz suchą, czystą szmatką.
- Nie stawiaj gorących przedmiotów bezpośrednio na blacie. Zawsze używaj podkładki, aby chronic powierzchnię blatu.
- Zawsze używaj deski do krojenia, nigdy nie tnij nożem bezpośrednio na blacie.
- Nigdy nie przesuwaj przedmiotu o nierównych lub postrzępionych krawędziach po blacie, ponieważ może porysować powierzchnię.
- Nie stawiaj tostera, ekspresu do kawy, czajnika ani innych urządzeń kuchennych, które emitują ciepło, bezpośrednio nad połączeniem dwóch blatów, ponieważ ciepło może uszkodzić złącze.

- Nigdy nie używaj gąbki stalowej, gąbki do szorowania lub podobnych produktów, ponieważ mogą porysować powierzchnię.

**Dotyczy wyłączania czarnych powierzchni matowych:**
Slady i drobne rysy można usunąć gąbką melaminową.

### Eesti

Tööpind on valmistatud melamiinlaminaadist, mis on pressitud puutlaestplaadile. Melamiinlaminat on valmistatud pressides kokku melamiinvaiguga immutatud paberid. Kuumuse surve muudab pinna kõvaks ning jättnult on tulemuseks püsiv ja vastupidav plastviimistlus. Melamiinlaminaati kasutatakse pindadele, mis peavad vastu pidama igapäevasele kasutamisele pikki aastaid. Me ei soovita teha muutusi, välja arvatud juhul, kui tööpinna lõikamine on vajalik selle paigaldamiseks ning lisa äärekate on tootega kaasas.

**Nõuandeid kasutamiseks:**

**Enne paigaldamist**

- Enne paigaldamist hoia tööpinda toas, kus on normaalne temperatuur ja niiskustase. Ära pane tööpinda sooja radiaatori vastu ega pane seda külmale pörandale.
- Tööpinda säilitades pane see seisma tagumisele äärele pikemal küljel.
- Ära ava plastikpakendit enne, kui oled valmis tööpinda paigaldama.
- Tugijalgu on vaja, kui üleulatus ületab 25 cm. Maksimaalne kaugus nende jalgade vahel ei tohiks olla rohkem kui 80 cm.
- Tööpinnad, mis paigaldatakse nõudepesumasina, pesumasina või ahju kohale, tuleks alpoolt kaitsta FIXA difusioonitõkkega.
- Ei sobi kasutamiseks niisketes tubades.
- Soovitame vaid siseruumides kasutamiseks.

**Hooldus ja remont**

- Igapäevaseks kasutamiseks kasuta tavalist nõudepesuvedelikku, seepi või vett. Ära kunagi kasuta kemikaale tööpinna puhastamiseks.
- Kui sul läheb midagi tööpinnale, puhasta see kohe pehme vees niisutatud lapi ja õrnatoimelise puhastusvahendi või seebiga.
- Ära kasuta tooteid, mis sisaldavad abrasiive, ammoniaaki või pleegitajat. Kuivata kuiva ja puhta lapiga.
- Ära pane kuumi objekte otse tööpinnale. Kasuta alati kuumaalust tööpinna kaitsmiseks.
- Kasuta alati lõikelauda, ära kunagi kasuta nuga otse tööpinnal.
- Ära kunagi tõmba sakilise äärega objekti tööpinnal, kuna see võib pinda kriimustada.
- Ära pane röstriit, kohvimasinat, veekeetjat või muud kuuma köögimasinat kahe tööpinna ühenduskohale, kuna see võib ühendust kahjustada.
- Ära kunagi kasuta teraskäsna, küürimiskäsna või mõnd muud sarnast toodet, kuna need võivad pinda kahjustada.

**Vaid mattidele mustadele pindadele:**

Jäljed ja väiksed kriimustused saab eemaldada melamiinist käsnaaga.

### Latviešu

Darba virsma izgatavota no skaidu plātnes ar melamina lamināta pārklājumu. Melamīna laminātu ražo, spasiējot kopā ar melamīna sveķiem piesūcinātas papīra loksnes. Pakļaujot virsmu spiedienam un siltumam, tā sacietē un atdziestot veido izturīgu plastmasas virsmu. Melamīna laminātu izmanto virsmām, kam jābūt ilgstoši noturīgām ikdienas lietošanā. Nav ieteicams veikt izmaiņas, izņemot gadījumus, kad darba virsmu nepieciešams pielāgot uzstādīšanas vajadzībām. Komplektā ir iekļauts papildu malas pārsegs.

**Ieteikumi:**

**Pirms uzstādīšanas**

- Pirms uzstādīšanas glabā darba virsmu istabas temperatūrā telpā ar normālu

mitruma līmeni. Neatbalsti darba virsmu pret siltu radiatoru un neliec to uz aukstas grīdas.

- Glabā darba virsmu, atbalstot to uz garākās malas aizmugurējās daļas.
- Neatver plastmasas iepakojumu, iekams neesi gatavs uzstādīt darba virsmu.
- Gadījumā, ja malas garums pārsniedz balsta virsmas garumu par vairāk nekā 25 cm, nepieciešami papildu balsti. Attālumš starp papildu balstiem nedrīkst pārsniegt 80 cm.
- Ja darba virsma atrodas virs trauku mazgājamās mašīnas, veļas mazgājamās mašīnas vai cepeškrāsns, tās apakšdaļa jāaizsargā ar FIXA aizsargsloksni.
- Nelietot mitrās telpās.
- Tikai lietošanai telpās.

**Kopšanas norādījumi**

- Ikdienas tīrīšanai izmanto parastu mazgāšanas līdzekli, ziepes vai ūdeni. Darba virsmas tīrīšanai nekad neizmanto ķīmikālijas.
- Šķidrumu uz darba virsmas uzreiz noslaucīt ar mīkstu, ūdeni samitrinātu drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli vai ziepēm.
- Nelieto tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir abrazīvas vielas, amonjaks vai balinātājs. Noslauki ar sausu, tīru lupatīņu.
- Nelikt karstu priekšmetus tieši uz darba virsmas. Vienmēr izmanto paliktņi.
- Vienmēr izmanto virtuves dēlīti, nekad nelieto nazi tieši uz darba virsmas.
- Lai nesaskrāpētu darba virsmu, nevelc pa to priekšmetus ar raupjām vai nelīdzenām malām.
- Neliec tosteri, kafijas automātu, tējkannu vai citas siltumu izdalošas virtuves ierīces tieši virs divu darba virsmu savienojuma vietās jeb šuves. Karstums var bojāt šuvi.
- Lai nesaskrāpētu darba virsmu, neizmanto metāla sūkļi vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

**Tikai matēti melnām virsmām:**

Sikus bojājumus un skrāpējumus var novērst ar melamina sūkļi.

### Lietuvių

Stalviršis pagamintas iš melamino laminatu padengtos medienos drožlių plokštės. Toks laminatas gaminamas suslegiant kelis sluoksnius melamino derva prisotinto popieriaus. Šlėgis ir karštis sustvirtina paviršių, todėl atvėšęs jis tampa patvaria plastikine danga.

Dažniausiai melamino laminatu dengiami ilgalaikiam kasdieniam naudojimui skirti paviršiai. Nerekomenduojame kaip nors modifikuoti stalviršį, nebent reikia jį patrumpinti ar išpjauti angą montavimui. Kartu su stalviršiu gausite briaunų apdailos juosteles.

**Naujojimas:**

**Prieš montuojant**

- Prieš montuodami stalviršį palaikykite jį kambario temperatūroje. Nereikėtų stalviršio laikyti atėmus į šiltą radiatorų ar paguldžius ant šaltų grindų. Drėgmės lygis kambaryje turi būti normalus.
- Sandėliuokite paverstą ant šono, ant ilgosios briaunos.
- Išpakuokite iš plastikinės pakuotės tik prieš montuodami.
- Jei stalviršis išsiikiša daugiau nei 25 cm, reikia atraminių kojų. Didžiausias atstumas tarp kojų – ne daugiau nei 80 cm.
- Jei stalviršius bus montuojamas virš indaplovės, skalbyklės ar orkaitės, jo blogojoje pusėje reikėtų įtaisyti apsauginį bortelį FIXA.
- Netinka naudoti drėgnoje aplinkoje.
- Naudoti tik patalpose.

**Priežiūra**

- Kasdieną švarai palaikyti užtenka vandens ir švelnaus ploviklio. Niekada nevalykite stalviršio cheminiais.
- Jei kuo nors appylėte stalviršį, nieko nelaukiamu valykite vandeniu sudrėkinta šluoste. Naudokite ploviklį.

- Nenaudokite šveitiklių, amoniako, baliklio. Nusausinkite sausa švaria šluoste.

- Saugokite stalviršį nuo karščio – nestatykite ant jo karštų puodų, keptuvių. Visada naudokite specialius padėkliukus.
- Nepjaustykite maisto tiesiai ant stalviršio – pasidėkite pjaustymo lentą.
- Saugokite paviršių nuo grublėtų, šiurkščių objektų, nes jie gali jį subraižyti.
- Ant du stalviršius jungiančius siūles nelaikykite šilumą skleidžiančių buitinių prietaisų: duonos skrudintuvo, virdulio, ir pan., nes karštis gali pažeisti siūlę.
- Niekada nešveiskite stalviršio šveičiamosiomis / plieninėmis kempinėlėmis, nes subraižysite paviršių.

**Tik matiniams juodiems paviršiams:**
dėmes ir įbrėžimus valykite melamino kempinėlėmis.

### Portugues

A bancada é feita em laminado de melamina prensada em aglomerado. O laminado de melamina é feito comprimindo papel de melamina impregnada em resina. A aplicação de pressão com calor endurece a superfície e, ao arrefecer, resulta num acabamento plastificado duradouro e permanente. O laminado de melamina é utilizado em superfícies que têm de resistir a um uso diário intenso durante um grande período de tempo. As alterações não são recomendadas, exceto onde é necessário o recorte da bancada para instalação e quando é fornecido um revestimento adicional juntamente com o produto.

**Instruções de utilização:**

**Antes da instalação**

- Antes da instalação, guarde a bancada num espaço com temperatura e níveis de humidade normais. Não coloque a bancada encostada a um radiador aquecido nem a deite sobre um pavimento frio.
- Ao guardar a bancada, coloque-a sobre o lado mais comprido.
- Não abra a embalagem plástica antes de estar pronto para a instalação.
- São necessários pés de apoio quando há uma área desapojada com mais de 25cm. A distância máxima entre os pés não deve exceder os 80cm.
- As bancadas instaladas por cima de máquinas de lavar loiça, máquinas de lavar roupa ou fornos devem ser protegidas na parte inferior com a barreira de difusão FIXA.
- Não é adequada para utilizar em espaços húmidos.
- Apenas recomendada para uso no interior.

**Cuidados e manutenção**

- Para a limpeza diária, use detergente da loiça, sabão ou água. Nunca use produtos químicos para lavar a bancada.
- Se derramar alguma sujidade na bancada, enxague-a imediatamente com um pano macio humedecido em água e detergente não abrasivo ou sabão.
- Não utilize produtos abrasivos, amoníaco ou lixívia. Seque com um pano seco e limpo.
- Não coloque objetos quentes diretamente sobre a bancada. Use sempre uma base para tachos para proteger a superfície.
- Use sempre uma tábua de cortar. Nunca use uma faca diretamente sobre a bancada.
- Nunca desloque um objeto com arestas irregulares sobre a bancada pois pode riscar a superfície.
- Não coloque uma torradeira, máquina de café, chaleira ou outro eletrodoméstico de cozinha que emita calor diretamente sobre a linha de junção de duas bancadas pois o calor pode danificá-la.
- Nunca use palha-da-çoa ou outro esfregão abrasivo ou produtos semelhantes pois podem riscar a superfície.

**Apenas para superfícies em preto mate:**
As marcas e os pequenos riscos podem ser removidos com uma esponja para melamina.



## Româna

Blatul este fabricat din PAL melaminat. Melamina se obține prin presarea împreună a melaminei și a hârtiei impregnate în rășină. Aplicarea presiunii cu căldură întărește suprafața și, atunci când este răcită, rezultă un finisaj din plastic permanent și durabil.

Melamina laminată este utilizată pentru suprafețe care trebuie să suporte uzura zilnică mult timp. Modificările nu sunt recomandate, cu excepția cazurilor în care decuparea blatului este necesară pentru instalare și se furnizează un cant suplimentar împreună cu produsul.

**Instrucțiuni de utilizare:**

**Înainte de instalare**

- Înainte de instalare, depozitează blatul într-o cameră cu niveluri normale de temperatură și umiditate. Nu plasa blatul lângă un radiator cald sau pe o podea rece.

- La depozitare, așază blatul pe marginea posterioară a părții laterale.

- Nu deschide pachetul de plastic până când nu ești gata să instalezi blatul.

- Sunt necesare picioare de sprijin când suprafața din exterior depășește 25 cm. Distanța maximă dintre picioare nu trebuie să fie mai mare de 80 cm.

- Blaturile instalate deasupra unei mașini de spălat vase, mașini de spălat rufe sau a unui cuptor trebuie să fie protejate dedesubt cu o barieră de difuziune FIXA.

- Nu se recomandă folosirea în camere umede.

- Recomandat numai pentru uz interior.

**Îngrijire și întreținere**

- Pentru curățarea zilnică, folosește detergent obișnuit, săpun sau apă. Nu folosi niciodată substanțe chimice pentru a curăța blatul.

- Dacă verși ceva pe blat, șterge imediat cu o cârpă înmuiată în apă și detergent delicat sau săpun.

- Au folosi produse care conțin materiale abrazive, amoniac sau clor. Șterge cu o cârpă curată și uscată.

- Nu așeza obiecte fierbinți direct pe blat. Folosește întotdeauna un suport pentru oale pentru a proteja suprafața blatului.

- Folosește întotdeauna un tocător, nu tăia niciodată direct pe blat cu cuțitul.

- Nu trage niciodată un obiect cu margini aspre sau ascuțite pe blat deoarece poate zgâria suprafața.

- Nu așeza un prăjitior de pâine, o cafetieră, un ibric sau un alt obiect electrocasnic care emite căldură direct pe îmbinarea dintre două blaturi deoarece căldura o poate deteriora.

- Nu utiliza niciodată un burete de sărmă, burete aspru sau produse similare deoarece acestea pot zgâria suprafața.

**Numai pentru suprafețe negre mate:**

Semnele și micile zgârieturi pot fi îndepărtate cu un burete de melamină.

## Slovensky

Pracovní doska je vyrobená z melaminového laminátu, ktorý je nalisovaný na dosku z drevotriésky. Melaminový laminát sa vyrába lisovaním papiera impregnovaného melaminovou živicoú. Použitím tlaku a tepla povrch získava tvrdosť. Výsledkom po ochladení je trvalá a odolná plastová povrchová úprava.

Melaminový laminát sa používa na povrchy, ktoré musia dlhodobo odolávať každodennému opotrebovaniu. Zmeny sa neodporúčajú, s výnimkou prípadu, keď je pri inštalácii potrebné pracovnú dosku prerezať. Vtedy sú dodatočné krycie líšty súčasťou balenia.

**Návod na použitie:**

**Pred inštaláciou**

- Pred inštaláciou uložte pracovnú dosku do miestnosti s bežnou teplotou a vlhkosťou. Pracovnú dosku neumiestňujte na teplý radiátor alebo na studený podlahu.

- Keď pracovnú dosku skladujete, položte ju za zadný okraj dlhšej strany.

- Plastový obal otvorte, až keď nadíde čas na inštaláciu.

- Ak presah prekročí 25 cm, sú potrebné nosné nohy. Maximálna vzdialenosť medzi týmito nohami by nemala byť väčšia ako 80 cm.

- Pracovné dosky, ktoré sú inštalované nad umývačkou, práčkou alebo rúrou, by mali byť na spodnej strane chránené difúznou podložkou FIXA.

- Nevhodná na použitie v mokrych miestnostiach.

- Odporúča sa iba na použitie vnútri.

**Starostlivosť a údržba**

- Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Na čistenie pracovnej dosky nikdy nepoužívajte chemikálie.

- Ak niečo rozležete, okamžite pracovnú dosku utrite handričkou navlhčenou vo vode a jemnom čistiacom prostriedku.

- Nepoužívajte výrobky, ktoré obsahujú abrazívne látky, amoniak alebo bieliadlo. Vysušte suchou a čistou handričkou.

- Priamo na pracovnú dosku neumiestňujte horúce predmety. Na ochranu povrchu pracovnej plochy používajte stojan na hrnce a panvice.

- Vždy používajte dosku na krájanie. Nikdy nepoužívajte nôž priamo na pracovnej doske.

- Nikdy neposúvajte po pracovnej doske predmet, ktorý má drsný alebo nerovnomerný povrch, pretože by mohol poškriabať povrch pracovnej dosky.

- Neumiestňujte hriankovač, kávuvar, varnú kanvicu ani iné kuchynské spotrebiče, ktoré vyžarujú teplo priamo na spoje medzi dvoma časťami pracovnej dosky, pretože teplo môže spoj poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte oceľovú drôtenku alebo podobné výrobky, pretože môžu poškriabať povrch.

**Iba na matné a čierne povrchy:**

Stopy a malé škrabance možno odstrániť melaminovou špongiou.

## Български

Плотът е изработен от меламинов ламинат върху ПДЧ. Меламиновият ламинат се получава чрез пресоване на хартия, която е импрегнирана с меламинова смола. Налягането в съчетание с високата температура втвърдяват повърхността и след като тя изстине, се образува покритие с висока устойчивост.

Меламиновият ламинат се използва за повърхности, които трябва да издържат на ежедневно износване дълго време. Препоръчително е да не се правят изменения освен изрязване на плата, когато е необходимо при монтиране. Към продукта има допълнително покритие за ръбовете.

**Съвети за употреба:**

**Преди монтаж**

- Преди монтаж съхранявайте плата в помещение с нормална температура и ниво на влажност. Не поставяйте плата срещу топъл радиатор или върху студена подава настилка.

- Съхранявайте го в изправено положение, върху задния ръб на дългата му страна.

- Не отваряйте пластмасовата опаковка, докато не сте готови да започнете монтирането на плата.

- Необходими са опорни крака, ако висящата страна на плата превишава 25 см. Максималното разстояние между тези крака трябва да е не повече от 80 см.

- Плотове, които се монтират над съдомиялна, пералня или фурна, трябва да бъдат защитени от долната страна с дифузионна бариера FIXA.

- Не е е подходящ за употреба в мокри помещения.

- Препоръчва се за употреба само в затворени помещения.

**Поддръжка**

- За ежедневно почистване използвайте

почистващ препарат, сапун или вода. Никога не използвайте химически препарати за почистване на плата.

- Ако разлеете нещо върху него, забършете веднага с мека кърпа навлажнена с вода и мек препарат или сапун.

- Не използвайте продукти, които съдържат абразивни частици, амоняк или белина. Подсушете със суха, чиста кърпа.

- Не поставяйте горещи предмети директно върху плата. Винаги използвайте подложка, за да защитите повърхността на плата.

- Винаги използвайте дъска за рязане, не режете с нож директно върху плата.

- Никога не влчатете предмет с груби или грапави ръбове по повърхността на плата, защото може да я надраска.

- Не поставяйте тостер, кафе машина, чайник или други кухненски уреди, които излъчват топлина директно върху съединителната линия между два плата, защото топлината може да я повреди.

- Никога не използвайте телена гъба, грапавата страна на гъба за почистване или други подобни продукти, тъй като могат да надраскат повърхността.

**Само за матирани черни повърхности:**
Петната и малките драскотини могат да се премахват с меламинова гъба.

## Hrvatski

Radna ploča izrađena je od melaminskog laminata prešanog na ivericu. Melaminski laminat dobiva se prešanjem papira impregniranog melaminskom smolom. Primjenom pritiska i topline, površina postaje tvrda, a kad se ohladi, ostaje trajni i izdržljivi plastični završni sloj. Melaminski laminat upotrebljava se za površine od kojih se očekuje da dugo odolijevaju svakodnevnoj upotrebi. Izmjene se ne preporučuju, osim kad je rezanje nužno za montažu. Uz proizvod je priloženo dodatno sredstvo za prekrivanje rubova.

**Savjet za upotrebu:**

**Prije montaže**

- Radnu ploču prije montaže čuvati u sobi s uobičajenom temperaturom i razinom vlažnosti. Ne naslanjati radnu ploču na topli radijator i ne polagati na hladni pod.

- Kad se odlaže, postaviti je da stoji na zadnjem rubu duže stranice.

- Ne otvarati plastično pakiranje prije montaže.
- Potporne noge potrebne su kad izbočeni dio prelazi 25 cm. Maksimalni razmak između nogu ne smije biti veći od 80 cm.

- Radne ploče koje se postavljaju iznad perilice posuda, perilice rublja ili pećnice potrebno je zaštititi s donje strane FIXA vodootpornom barijerom.

- Nije prikladno za vlažna mjesta.

- Preporučuje se samo za upotrebu u zatvorenom.

**Njega i održavanje**

- Za svakodnevno čišćenje upotrebljavati običan deterđent za suđe, sapun ili vodu. Za čišćenje radne ploče ne upotrebljavati kemikalije.

- Ako se po radnoj ploči nešto prolije, potrebno je odmah obrisati mekanom krpom umočenom u vodu i blagi deterđent ili sapun.

- Ne upotrebljavati proizvode koji sadrže abrazive, amonijak ili izbjeljivač. Osušiti čistom suhom krpom.

- Vruće predmete ne stavljati izravno na radnu ploču. Uvijek se poslužiti podmetačem kako bi se zaštitila radna ploča.

- Uvijek upotrebljavati dasku za rezanje, nikad ne rezati nožem izravno na radnoj ploči.

- Nikad ne povlačiti predmet grubih i neravnih rubova po radnoj ploči jer se tako može ogrebatl površina.

- Ne stavljati toster, aparat za kavu, čajnik

ili druge kuhinjske aparate koji emitiraju toplinu izravno na spoj između dvije radne ploče jer ga toplina može oštetiti.

- Nikad ne upotrebljavati čeličnu žicu, grubu spužvicu ili slične proizvode jer mogu izgubati površinu.

**Samo za matirane crne površine:**
Mrlje i sitne ogrebotine mogu se ukloniti melaminskom spužvom.

## Ελληνικά

Ο πάγκος είναι από μελαμίνη laminate πάνω σε μοριοσανίδα. Η μελαμίνη laminate κατασκευάζεται συμπιέζοντας μελαμίνη και μεμβράνη εμποτισμένη με ρητίνη. Εφαρμόζοντας πίεση και θερμότητα σκληραίνει η επιφάνεια και όταν κρυώσει, το αποτέλεσμα είναι ένα μόνιμο και ανθεκτικό πλαστικό φινιρίσμα.

Η μελαμίνη laminate χρησιμοποιείται σε επιφάνειες που πρέπει να αντέχουν την καθημερινή τριβή και φθορά για πολύ καιρό. Δεν συνιστώνται οι τροποποιήσεις της, εκτός από τα σημεία που είναι απαραίτητη η τομή του πάγκου για την εγκατάσταση και παρέχεται πρόσθετο κάλυμμα άκρων μαζί με το προϊόν.

**Συμβουλές χρήσης:**

**Πριν την εγκατάσταση**

- Πριν την εγκατάσταση αποθηκεύστε τον πάγκο σε ένα δωμάτιο με κανονικά επίπεδα θερμοκρασίας και υγρασίας. Μην ακουμπάτε τον πάγκο πάνω σε αγωγό θερμότητας ή σε κρύο δάπεδο.

- Όταν αποθηκεύετε τον πάγκο, στηρίξτε τον με την πίσω όψη της μακριάς του πλευράς.
- Μην αφαιρέσετε την πλαστική συσκευασία μέχρι να είστε έτοιμοι να εγκαταστήσετε τον πάγκο.

- Υποστηρικτικά πόδια είναι απαραίτητα όταν υπάρχει εξοχή μεγαλύτερη των 25 cm. Η μέγιστη απόσταση μεταξύ των ποδιών δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 80 cm.

- Για πάγκους που τοποθετούνται πάνω από πλυντήριο πιάτων, πλυντήριο ρούχων ή φούρνο, θα πρέπει να τοποθετείται FLEXA προστατευτικό ατμού στην εσωτερική τους πλευρά.

- Ακατάλληλο για χρήση σε δωμάτια με υγρασία.

- Ενδείκνυται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

**Φροντίδα και συντήρηση**

- Για τον καθημερινό καθαρισμό, χρησιμοποιήστε κανονικό απορρυπαντικό πιάτων, σαπούνι ή νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε τον πάγκο.

- Αν σας πέσει κάτι πάνω στον πάγκο, σκουπίστε αμέσως με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι.

- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν λειαντικούς παράγοντες, αμμωνία ή χλωρίνη. Στεγνώστε με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Μην τοποθετείτε απευθείας στον πάγκο ζεστά αντικείμενα. Πάντα να χρησιμοποιείτε μια βάση κατασκόλας για να προστατεύσετε την επιφάνεια του πάγκου.

- Πάντα να χρησιμοποιείτε επιφάνεια κοπής, ποτέ να μην κόβετε απευθείας πάνω στον πάγκο με μαχαίρι.
- Μην σύρετε αντικείμενο με σκληρές ή αιχμηρές άκρες πάνω στον πάγκο καθώς μπορεί να χαράξει την επιφάνειά του.

- Μην τοποθετείτε τοστιέρα, καφετιέρα, βραστήρα ή άλλα μικροσυσκευές που εκλύουν θερμότητα απευθείας πάνω από ένωση μεταξύ δύο πάγκων, καθώς η θερμότητα μπορεί να αλλοιώσει την ένωση.

- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα, συρμάτινο σφουγγάρι ή άλλα παρόμοια προϊόντα, καθώς μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια.

**Για ματ μαύρες επιφάνειες μόνο:**
Σημάδια και μικρές γρατσουνιές μπορούν να αφαιρεθούν με ένα σφουγγάρι μελαμίνης.

## Русский

Эта столешница изготовлена из ДСП и отделана меламиновой пленкой. Ламинирование меламином происходит путем нанесения под давлением бумаги, пропитанной меламиновой смолой.

Воздействие давлением в сочетании с нагреванием делает поверхность более твердой. После остывания образуется прочная долговечная отделка.

Такая отделка используется для поверхности, подверженных повседневному длительному износу. Модификация изделий с такой отделкой не рекомендуется, за исключением тех случаев, когда необходимо обрезать столешницу. В этом случае необходимо использовать дополнительную окантовку (прилагается к товару).

**Советы по использованию:**

**Перед установкой**

- До установки храните столешницу в помещении с нормальной температурой и уровнем влажности. Не ставьте столешницу рядом с радиаторами отопления и не кладите ее на холодный пол.

- Храните столешницу, поставив ее на заднюю кромку длиной стороны.
- До установки не вскрывайте пластиковую упаковку столешницы.

- Опорные ножки необходимы, если выступ превышает 25 см. Максимальное расстояние между ними не должно быть более 80 см.

- Столешницы, установленные над стиральной, посудомоечной машиной или духовкой, необходимо защитить от воздействия влаги и помощью диффузионного барьера ФИКСА.

- Не подходит для использования в помещениях с высоким уровнем влажности.

- Рекомендуется только для мебели и использования в помещении.

**Уход и обслуживание**

- Для ежедневного ухода используйте обычное средство для мытья посуды, мыло или воду. Не чистите столешницу с помощью химических средств.

- Если вы что-то пролили на столешницу, сразу же протрите поверхность мягкой тканью, смоченной в воде с добавлением мягкого моющего средства или мыла.

- Не используйте чистящие средства, содержащие абразивы, аммиак и отбеливающие вещества. Протирайте сухой чистой тканью.

- Не ставьте горячую посуду непосредственно на столешницу. Всегда пользуйтесь подставками под горячее.
- Всегда пользуйтесь разделочной доской, никогда не режьте непосредственно на поверхности столешницы.

- Предметы с острыми или неровными краями могут повредить поверхность.

- Не ставьте тостер, кофеварку, чайник или другие бытовые приборы, выделяющие тепло, на стык между двумя столешницами, так как нагревание может повредить поверхность.

- Не используйте мочалку из металлической проволоки, мочалку с абразивной поверхностью и т. п., так как они могут поцарапать поверхность.

**Только для матовых черных поверхностей:**

Небольшие царапины и отметины можно удалить с помощью меламиновой губки.

## Українська

Стільниця виготовлена з ДСП та ламінована меламіном. Ламінат Меламін отримують в результаті спресування меламіну, смоли та просоченого паперу. Під тиском та в результаті нагрівання, поверхня твердішає, а після того, як вона охолоне отримують міцний та зносостійкий пластик.

Меламін використовується для поверхонь, які повинні залишатися зносостійкими

протягом довгого часу. Не рекомендовано вносити будь-які зміни, крім випадків, якщо потрібно обрізати стільницю для встановлення, а додаткова кутова накладка постачається разом з виробом.

**Поради з використанням:**

**Перед встановленням**

- Перед встановленням зберігайте стільницю у приміщенні з кімнатною температурою та нормальною вологістю. Не розташовуйте стільницю поряд з батареєю та не кладіть на холодну підлогу.

- Для зберігання стільницю слід ставити на задній край її довгої сторони.

- Відкривайте пластикову упаковку лише перед встановленням стільниці.

- Використовуйте додаткові ніжки, якщо виступ перевищує 25 см. Максимальна відстань між ніжками не повинна перевищувати 80 см.

- Стільниця, які встановлюються над посудомийною, пральною машиною або духовкою, необхідно захистити з висхідного боку за допомогою FIXA ФІКСА накладної планки.

- Не використовуйте у приміщенні з високим рівнем вологості.

- Рекомендовано лише для використання у приміщенні.

**Догляд та обслуговування**

- Для щоденного догляду використовуйте звичайний мийний засіб для посуду, мило або воду. Не використовуйте хімічні засоби для чищення стільниці.

- Якщо ви щось розлили на стільницю, витріть одразу ж вологою ганчіркою з м'яким мийним засобом або милом.

- Не використовуйте засоби чищення з абразивними елементами, аміаком або відбілювач. Витріть сухою, чистою ганчіркою.

- Не розміщуйте гарячі предмети безпосередньо на стільниці. Використовуйте підставку для захисту поверхні стільниці.
- Використовуйте дошку для нарізання, не рижте безпосередньо на стільниці.

- Не тягніть предмет з гострими або нерівними краями по стільниці, поверхню можна подряпати.

- Не ставте тостер, кофомашину, чайник або інші кухонну побутову техніку, що нагрівається, безпосередньо на шов між двома робочими поверхнями, тепло може пошкодити шов.

- Не використовуйте металеві скребки, абразивні губки, засоби для чищення з кислотою тощо, оскільки це може призвести до появи подряпин на поверхні.

**Лише для матової чорної поверхні:**
Меламінова губка допоможе прибрати сліди та дрібні подряпини.

## Srpski

Radna ploča izrađena je od melaminskog laminata presovanog na ivericu. Melaminski laminat dobijen je presovanjem papira impregniranog melaminskom smolom. Primenom pritiska i topline, površina se stvrdnjava, a kada se ohladi, ostaje trajni i izdržljivi plastični završni sloj. Melaminski laminat upotrebljava se za površine od kojih se očekuje da dugo odolevaju svakodnevnoj upotrebi. Promene se ne preporučuju, osim kada je sečenje nužno za montažu. Dodatno sredstvo za prekrivanje ivica dobija se uz proizvod.

**Savet za upotrebu:**

**Pre montaže**

- Radnu ploču pre montaže čuvaj u prostoriji na uobičajenoj temperaturi i nivou vlažnosti. Ne naslanjaj radnu ploču na radijator niti je polaži na hladni pod.

- Kada odlažeš radnu ploču, postavi je da stoji na zadnjoj ivici duže stranice.

- Ne otvaraj plastično pakovanje pre montaže.

- Potporne stope potrebne su kada

neoslonjeni deo prelazi 25 cm. Maksimalni razmak između stopa ne sme biti veći od 80 cm.

- Radne ploče koje se postavljaju iznad mašine za suđe, veš-mašine ili pećnice s donje strane moraju se zaštititi FIXA štitnikom od vlage.

- Nije pogodno za vlažna mesta.

- Preporučuje se samo za upotrebu u zatvorenom.

**Čišćenje i održavanje**

- Za svakodnevno čišćenje upotrebljavaj običnu tečnost za suđe, sapun ili vodu. Za čišćenje radne ploče ne upotrebljavaj hemikalije.

- Ako se nešto prospe na radnu ploču, odmah obriši mekom krpom natopljenom u mlaku vodu ili blagi deterđent.



- Predmetov z ostrimi ali nazobčanimi robovi nikoli ne vlecí po delovni plošči, saj lahko opraska površino.

- Opekača za kruh, kafetiere, kotlička ali drugih gospodinjskih aparatov, ki oddajajo toploto, ne postavljaj neposredno na spoj dveh delov plošče, saj lahko vročina pokoduje spoj.

- Pri čiščenju ne uporabljaj jeklenih mrežic, žičnih gobic ali podobnih izdelkov, saj lahko opraskajo površino.

**Velja samo za mat črne površine:**

Madeže in manjše praske je mogoče odstraniti z melaminsko gobico.

## Türkçe

Tezgah, sunta üzerine preslenmiş melamin laminattan yapılmıştır. Melamin laminat, melamin reçine ile emprenye edilmiş kağıda birlikte basılarak yapılır. Isı ile basınç uygulamak yüzeyi sertleştirir ve soğutulduğunda kalıcı ve dayanıklı bir plastik kaplama elde edilir.

Melamin laminat, günlük yıpranmaya ve uzun süre dayanmaya ihtiyaç duyan yüzeyler için kullanılır. Kurulum için tablanın kesilmesi gerektiği veya ürünüle birlikte ek kenar kaplaması gerektiği durumlar haricinde değişiklik yapılması önerilmez.

**Kullanım tavsiyesi:**

- Kurulumdan önce, tezgahı normal sıcaklık ve nem seviyelerine sahip bir odada saklayın. Tezgahı sıcak bir radyatöre veya soğuk bir zemine koymayınız.
- Tezgahı saklarken, uzun kenarının arkasının üzerinde dayayın.

- Plastik paketi, tezgahı kurmaya hazır olana kadar açmayın.

- Bir çıkıntı 25 cm'yi geçtiğinde destek ayakları gereklidir. Bu bacaklar arasındaki maksimum mesafe 80 cm'den fazla olmamalıdır.

- FIXA difüzyon bariyeri ile bulaşık makinesinin, çamaşır makinesinin veya fırının üstüne monte edilen tezgahların alt tarafının korunması gerekir.

- Islak odalarda kullanıma uygun değildir.

- Sadece iç mekan kullanımı için önerilir.

**Bakım ve koruma**

- Günlük temizlik için, normal deterjan, sabun veya su kullanın. Tezgahı temizlemek için asla kimyasal maddeler kullanmayın.
- Tezgah üzerine bir şey dökerseniz, derhal suyla ıslatılmış yumuşak bir bez ve hafif bir bulaşık deterjanı veya sabun kullanarak silerek temizleyin.

- Aşındırıcılar, amonyak veya çamaşır suyu içeren ürünler kullanmayın. Kuru ve temiz bir bezle kurulayın.

- Sıcak nesnelere doğrudan çalışma tezgahına koymayın. Her zaman çalışma yüzeyini korumak için bir altlık kullanın.

- Daima bir doğrama tahtası kullanın, asla doğrudan çalışma tezgahında bir bıçakla işlem yapmayın.

- Yüzeyi çizebileceğinden, düz veya pürüzlü kenarlı bir nesneyi tezgahın üzerine asla sürmeyin.

- Yoğun sıcaklık zarar verebileceğinden, sıcak aletleri, kahve makinesini, su ısıtıcısını veya iki tezgah arasında bir doğrudan ısı yayan diğer mutfak aletlerini tezgaha direk koymayın.

- Yüzey temizliği için hiçbir zaman bir tel temizleyici, bulaşık süngeri, atık madde veya benzeri ürünler kullanmayın.

**Yalnızca mat siyah yüzeyler için:**

Melamin süngerle izler ve küçük çizikler giderilebilir.

## 中文

本款操作台面由密胺层压板按压至刨花板上制作而成。密胺层压板是将密胺浸渍树脂纸热压至板材上制成。热压可将表面硬化，待其冷却后，即可制成持久耐用的塑料表面材料。

密胺层压板常用于制作需长期承受日常磨损的表面。不建议对其进行改动，除非安装操作台面时需要切割。产品附有额外的边缘覆盖物。

**使用建议:**

**安装前**

- 安装前，请将操作台面置于正常室温及湿度条件的室内。请勿将其靠近散热器或放在木地板上。
- 请沿操作台面长边的后侧边缘直立放置。
- 在你准备安装操作台面之前，勿打开塑料包装。
- 突出部分长度超过25cm时需要使用支撑腿。支撑腿之间的最大距离不应超过80cm。
- 安装在洗碗机、洗衣机或炉具上方的操作台面应在底部使用 FIXA 费克沙 防水挡板加以保护。
- 不适合于潮湿的房间使用。
- 仅限于室内使用。

**护理与保养**

- 日常清洁可使用普通清洁剂、肥皂或清水。切勿使用化学制品来清洁操作台面。
- 如不慎有液体打翻在台面，请用肥皂水或温和的清洁剂溶于水，将柔软的布浸湿后快速擦净台面。
- 切勿使用含研磨剂、氨水或漂白剂的产品。以洁净的干布擦干。
- 请勿将高温物品直接放置于操作台面上。必须使用锅垫来保护操作台面。
- 必须使用砧板，不可用刀直接在台面上切割。
- 切勿将带有粗糙尖锐棱角的物体拖过操作台面，以免刮伤表面。
- 切勿直接将烤面包机、咖啡机、水壶或其他厨房设备放置于两个操作台面的接缝处，因为它们散发的热量可能对接缝造成损坏。
- 切勿使用钢丝球、研磨性擦洗垫或类似产品，以免破坏表面。

**仅限哑光黑色表面:**

印记和细微划痕，可用密胺海绵清除。

## 繁中

檯面以美耐板與密集板層壓製成。美耐板是將經過沈浸處理的美耐紙，加壓黏合製成。以高溫高壓使表面硬化，冷卻後即是耐用的塑料表面。美耐板經得起日常使用的磨耗，且經久耐用。除了因安裝需求而裁切檯面，不建議修改檯面形狀。產品內附檯面邊條。

**使用建議:**

**安裝前**

- 安裝前，將檯面存放在正常室溫及濕度的環境上，避免將檯面置於電暖器旁或冰冷的地板上。
- 存放檯面時，應以背牆用的長邊那一側，靠牆放置。
- 請確保準備安裝檯面時再拆開包裝。
- 如果檯面突出櫃框的部分大於25公分，須加裝支撐腳。支撐腳之間的距離應小於80公分。
- 將檯面安裝在洗碗機、洗衣機或烤箱上時，應在檯面底部加裝FIXA防潮擋板。
- 檯面不適用於潮濕環境。
- 檯面僅適合室內使用。

**保養與維護**

- 每日清潔：用一般清潔劑、肥皂或水清洗。請勿使用化學品清潔檯面。
- 若不慎把液體濺到檯面，請務必立即用柔軟的溼布及溫和的清潔劑或肥皂擦拭乾淨
- 請勿使用含磨砂成分、氨或漂白劑的產品。用乾淨的布擦乾。
- 不可將高溫物品直接放置在檯面上，請務必用隔熱墊，以免損害檯面。
- 切勿在檯面上直接用刀具切菜，請務必使用砧板切菜。
- 請勿將有粗糙表面的物品直接放在檯面上移動，以免刮傷表面。
- 不可將麵包機、咖啡機、熱水壺或其他廚房家電放在檯面上，以免機器散發的熱氣滲入造成損害。
- 請勿使用鋼絲球、菜瓜布或類似產品，以免刮傷表面。

**只適用無光澤黑色表面:**

可用清潔海綿清除污漬和輕微刮傷。

## 한국어

멜라민 라미네이트 압착 처리한 파티클보드 소재의 조리대입니다. 멜라민 라미네이트는 멜라민 수지 합성지를 함께 압착하여 사용합니다. 고온 압착 방식으로 표면을 강화하고 식히는 과정에서 내구성이 우수한 플라스틱 마감이 완성됩니다.

멜라민 라미네이트는 오랫동안 사용해도 일상적인 마모를 잘 견뎌야 하는 제품 마감재로 사용됩니다.

조리대를 잘라내야만 설치 가능한 경우 외에는 변형을 권장하지 않으며 모서리는 추가 표면 처리하여 제공합니다.

**사용 팁:**

**설치 전**

- 설치 전의 조리대는 일반적인 실내 온도 및 습도에서 보관합니다. 열기가 있는 라디에이터에 기대어 두거나 차가운 바닥에 펼쳐두지 마세요.
- 보관할 때는 가로로 길게, 뒤쪽 모서리를 바닥으로 하여 세워 둡니다.
- 설치 준비가 다 끝날 때까지 비닐 포장을 뜯지 마세요.
- 돌출부가 25cm를 넘을 경우 보조 다리가 필요합니다. 보조 다리 사이의 거리는 80cm 미만이어야 합니다.
- 식기세척기나 세탁기, 오븐 위에 설치한 조리대는 FIXA/픽사 습기방지대로 밀면을 보호해야 합니다.
- 습기가 많은 공간에서는 사용하기 적합하지 않습니다.
- 실내에서만 사용하세요.

**관리 및 유지관리**

- 일상적인 세척에는 일반 세제나 비누 또는 물을 사용합니다. 화학 물질을 사용하여 조리대를 닦지 마세요.
- 조리대에 물건을 었지른 경우 물에 적신 부드러운 천과 중성 세제 또는 비누로 즉시 닦아주세요.
- 연마제나 암모니아, 표백제가 포함된 제품을 사용하지 마세요. 물기는 깨끗한 마른 천으로 닦아줍니다.
- 뜨거운 물건을 조리대에 직접 놓지 마세요. 항상 냄비받침을 사용하여 조리대 표면을 보호해야 합니다.
- 조리 준비 시 항상 도마를 사용하세요. 도마 없이 조리대면에서 바로 칼을 사용하면 안 됩니다.
- 표면이 긁힐 수 있으니 바닥면이 거칠거나 모서리가 날카로운 물건을 조리대 위에서 끌지 마세요.
- 두 조리대 사이의 이음새는 열에 약하므로 토스터기, 커피메이커, 주전자와 같은 주방 기기를 이음새에 올려놓지 마세요.
- 표면이 긁힐 수 있으므로 철수세미, 수세미 패드 및 이와 유사한 제품을 사용하지 마세요.

**무량 검색색 표면에만 해당:**

멜라민 스폰지로 자국과 작은 흠집을 제거할 수 있습니다.

## 日本語

このワークトップは、パーティクルボードの上にメラミン樹脂積層板を貼り付けたものです。メラミン樹脂積層板は、メラミン樹脂を含浸した紙を重ね合わせ、プレス加工機で加圧して1枚の板にしたものです。加熱加圧することで、冷えると表面が硬くなり、耐久性に非常に優れたプラスチック面になります。

メラミン樹脂積層板は、長期間にわたり毎日酷使するワークトップなどの表面に用いられます。設置の際にワークトップの切断が必要で、製品に切断面用の小クテープが付属している場合をのぞき、改造はおすすめしません。

**使用上のアドバイス:**

**設置する前**

- 設置するまで、通常の温度、湿度の室内で保管してください。暖房のそばや冷たい床の上に置かないでください。
- ワークトップを保管するときは、設置したとき奥になる長い側面を下にして立てて置いてください。
- 設置の準備ができるまでは、ワークトップのビニール包装をはがさないでください。
- ワークトップの張り出し部分の出幅が25cmを超える場合は、支える脚が必要です。脚と脚の間隔が80cm以内になるように設置してください。
- 食器洗い機、洗濯機、オープンの上にワークトップを設置する場合は、ワークトップの下面にFIXA/フィクサ 保護シートを取り付けてください。
- 浴室での使用には適しません。
- 室内以外での使用は推奨できません。

**お手入れとメンテナンス**

普段のお手入れは、食器用洗剤や石けんを使うか、または、水拭きしてください。化学薬品は決して使用しないでください。

ワークトップの上に液体などをこぼしたら、柔らかい布に水で薄めた中性洗剤か石けん水を含ませて、直ちに拭き取ってください。

- 研磨剤、アンモニア、漂白剤を含んだ洗剤は使用しないでください。最後にきれいな布でから拭きしてください。

- 熱いものをワークトップ上にじか置きしないでください。必ず鍋敷きを使って表面を保護してください。

- 調理の際は、必ずまな板を使用してください。絶対にワークトップの上で直接ものを切らないでください。

- 絶対にざらざらしたもや尖ったものでワークトップの表面をこすらないでください。ワークトップの表面に傷がつくおそれがあります。

- トースターやコーヒーメーカー、湯沸かし器など熱を発する電化製品を、ワークトップの継ぎ目にじか置きしないでください。熱で継ぎ目が傷むおそれがあります。
- 表面を傷つけるおそれがあるため、スチールたわしや研磨スポンジなどは絶対に使用しないでください。

**マットブラックの表面のみ:**

汚れや小さな傷はメラミンスポンジで落とせます。

## Bahasa Indonesia

Rak bagian ini terbuat dari melamin laminasi ditekak be particleboard. Lamin melamin dibuat dengan menekan kertas melamin-resin. Menerapkan tekanan dengan panas mengeras permukaan dan, saat didinginkan, hasil akhir plastik yang permanen.

Melamin laminasi digunakan untuk permukaan yang harus tahan terhadap pemakaian sehari-hari untuk waktu yang lama. Perubahan tidak dianjurkan, kecuali bila permukaan meja dapur perlu dipotong untuk pemasangan, dan penutup tepi tambahan diberikan bersama produk.

**Petunjuk penggunaan:**

**Sebelum pemasangan**

- Sebelum pemasangan, simpan meja dapur di ruangan dengan suhu dan tingkat kelembapan normal. Jangan tempatkan meja dapur dengan radiator hangat, atau meletakkannya di lantai yang dingin.
- Saat menyimpan meja dapur, tahan tepi belakang sisi panjangnya.
- Jangan membuka paket plastik sampai Anda siap untuk menginstal permukaan meja.

- Kaki pendukung diperlukan saat overhang melebihi 25 cm. Jarak maksimum antara kedua kaki ini tidak boleh lebih dari 80 cm.

- Permukaan meja dapur yang dipasang di atas mesin pencuci piring, mesin cuci atau oven harus dilindungi di bagian bawah dengan penghalang difusi FIXA.

- Tidak cocok untuk digunakan di ruangan yang lembab.
- Hanya disarankan untuk penggunaan di dalam ruangan.

**Perawatan dan pemeliharaan**

- Untuk pembersihan sehari-hari, gunakan deterjen cuci biasa, sabun atau air. Jangan gunakan bahan kimia untuk membersihkan permukaan meja.

- Jika Anda menumpahkan sesuatu di meja dapur, segera bersihkan dengan kain lembut yang dibasahi air dan deterjen atau sabun dengan busa ringan.

- Jangan gunakan produk yang mengandung zat abrasif, amonia atau pemutih. Keringkan dengan kain kering yang bersih.
- Jangan letakkan benda panas langsung di atas permukaan meja. Selalu gunakan dudukan panci untuk melindungi permukaan meja dapur.

- Selalu gunakan talenan, jangan memotong langsung di atas meja kerja dengan pisau.
- Jangan menarik objek dengan tepian kasar atau kasar di permukaan meja karena dapat menggores permukaan.

- Jangan menempatkan pemanggang roti, pembuat kopi, ketel, atau peralatan dapur lainnya yang memancarkan panas langsung di atas lapisan di antara dua meja dapur karena panas dapat merusak lapisannya.

- Jangan sekali-kali menggunakan penggosok baja, sabun gosok, atau produk sejenis karena dapat menggores permukaan.

**Untuk permukaan matt hitam saja:**

Tanda dan goresan kecil dapat dihilangkan dengan spons melamin.

## Bahasa Malaysia

Permukaan atas kerja buatan laminat melamina ditekak pada papan partikel. Laminat melamina dihasilkan dengan menekan kertas berisi resin melamina bersama-sama. Mengenakan tekanan menggunakan haba mengeraskan permukaan dan apabila menyejuk, menghasilkan kemasan plastik yang kekal dan tahan lama.

Laminat melamina digunakan untuk permukaan yang memerlukan ketahanan terhadap haus dan lusuh harian untuk masa yang panjang. Pengubahsuaian tidak digalakkan, kecuali permukaan atas kerja perlu dipotong untuk pemasangan, dan liputan tepi tambahan dibekalkan sekali dengan produk.

**Nasihat untuk penggunaan:**

**Sebelum pemasangan**

- Sebelum pemasangan, simpan permukaan atas kerja di bilik dengan suhu dan paras kelembapan normal. Jangan tempatkan permukaan atas kerja pada radiator panas, atau baringkan di atas lantai sejuk.

- Semasa menyimpan permukaan atas kerja, tegakkannya pada tepi belakang sisi panjang.

- Jangan buka pakej plastik sehingga anda sedia untuk memasang permukaan atas kerja.

- Kaki sokong diperlukan semasa gantungan melebihi 25 cm. jarak maksimum antara kaki-kaki ini seharusnya tidak melebihi 80 cm.

- Permukaan atas kerja yang telah dipasang di atas mesin pinggan mangkuk, mesin basuh atau ketuhar seharusnya dilindungi pada sebelah bawah dengan sawar resap.

- Tidak sesuai untuk kegunaan di bilik yang basah.

- Hanya digalakkan untuk kegunaan di dalam rumah.

**Penjagaan dan selenggaraan**

- Bagi pembersihan harian, gunakan serbuk pencuci, sabun atau air. Jangan guna bahan kimia untuk membersihkan permukaan atas kerja.

- Jika sesuatu tertumpuh di atas permukaan atas kerja, segera kesat dengan kain lembut yang dilembapkan di dalam air dan serbuk bahan pencuci yang tidak begitu kuat atau sabun

- Jangan gunakan produk yang mengandungi pelepas, amonia atau peluntur. Keringkan dengan kain kering yang bersih.

- Jangan tempatkan objek panas terus di atas permukaan atas kerja. Sentiasa gunakan lekar periuk untuk melindungi permukaan atas kerja.

- Sentiasa gunakan landas cencang, jangan potong terus menggunakan pisau di atas permukaan atas kerja.

- Jangan sekali-kali menarik objek dengan tepi yang kasar atau bergerigis di atas permukaan atas kerja kerana ia akan mencalarakan permukaan.

- Jangan tempatkan pembakar roti, alat pembuat kopi, cerek atau lain-lain perkakas dapur yang melepaskan haba terus di atas kelim di antara dua permukaan atas kerja kerana haba akan merosakkan kelim.

- Jangan sekali-kali menggunakan penyental keluli, pelapik penyental, atau produk yang serupa kerana ia akan mencalarakan permukaan.

**Bagi permukaan hitam kusam sahaja:**

Tanda dan calar halus boleh ditanggalkan menggunakan span melamina.

### عربي

يُتكوّن سطح العمل من الميلامين المصّفّح المضغوط على خشب حبيبي. يتمّ صنع الميلامين المصّفّح بالضغط على الورق المشبّع براتنجات الميلامين معاً. ويؤدّي الضغط بالحرارة إلى تصلب السطح، وعندما يتمّ تبريده ، تكون النتيجة طبقة بلاستيكية متينة ودائمة.

يُستخدم الميلامين المصّفّح للأسطح التي تحتاج إلى تحمّل

عوامل الإهتراء جزّاء الاستخدام اليومي لفترة طويلة. لا يوصى بإجراء تعديلات على السطح، إلا إذا كان قطع سطح العمل ضرورياً للتّركيب ويوجد غطاء حافة إضافي متوفر مع المنتج.

**نصائح للإستخدام:**

**ارشادات قبل التّركيب**

- قبل التّركيب، ينبغي تخزين سطح العمل في غرفة ذات مستويات رطوبة لدرجة الحرارة والرطوبة. لا يجب وضع سطح العمل بمواجهة مشعاع التدفئة، أو على أرضية باردة.

- تعدّن تخزين سطح العمل، يجب وضعه واقفاً على الحافة الخلفية من جانبه الطويل.

- لا تفتح الغلاف البلاستيكي حتى تكون مستعداً لتّركيب سطح العمل.
- يلزم وجود أرجل داعمة عندما يتجاوز الطرف البارز 25 سم. يجب الألا تزيد المسافة القصوى بين هذه الأرجل عن 80 سم.

يجب حماية الجانب السفلي من أسطح العمل التي يتم تركيبها فوق غسالة أطباق أو غسالة ملابس أو فرن بواسطة حازج الحماية FIXA.

غير مناسبة للإستخدام في الغرف الرطبة. يوصي به فقط للإستخدام في الأماكن المغلقة.

**العناية والصلابة**

للتنظيف اليومي، استخدم مسحوق الغسيل العادي، الصابون أو الماء. لا تستخدم أبدا المواد الكيميائية لتنظيف سطح العمل.

إذا انسكب شيء على سطح العمل، نظّفه على الفور بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء وبمسحوق تنظيف أو صابون لطيف.

لا تستخدم منطافات تحتوي على مواد كاشطة، أمونيا أو مواد تبيض. جفّف بقطعة قماش نظيفة. لا تضع أجساماً ساخنة مباشرة على سطح العمل. استخدم دائماً حامل قدر لحماية سطح العمل.

استخدم دائماً لوح تقطيع، لا تقم بالتقطيع مطلقاً على سطح العمل بواسطة السكين.

لا تقم أبداً بسحب أي شيء ذي حواف خشنة أو حادة عبر سطح العمل حيث يمكن أن يخدش السطح.

لا تضع محمصة، أو صانعة قهوة، أو غلاية، أو أجهزة مطبخ أخرى تبعث منها حرارة مباشرة فوق خط فاصل بين سطحيّ عمل لأن الحرارة يمكن أن تدمر الفاصل.

- لا تستخدم أبداً سلك جلي الصحنو أو أسفنجة خشنة أو مواد كاشطة أو منتجات مماثلة لأنها يمكن أن تخدش السطح.

**فقط للأسطح بلون أسود مطفي:**

يمكن إزالة العلامات والخدوش الصغيرة باستخدام اسفنجة الميلامين.

## ไทย

ท็อปทำจากลามิเนตเมลามีนอัดบนแผ่นพาร์ติเคิลบอร์ด ลามิเนตเมลามีนผลิตโดยการนำกระดาษเมลามีนขึ้นรูปเข้าด้วยกัน ใช้แรงดันและความร้อนในการอัดเพื่อให้ผิวหน้าแข็งแรง และเนื้อทึบให้เนียน ผิวพลาสติกจะคงทนถาวรใช้งานได้นาน

ลามิเนตเมลามีนเหมาะสำหรับใช้ปิดผิววัสดุที่ต้องการความแข็งแรง ทนทานต่อการใช้งานในทุกๆ วัน และมีอายุการใช้งานยาวนาน ไม่ควรมีนำปัดแปลงแก้ไข ยกเว้นกรณีที่ต้องตัดแผ่นท็อปเพื่อใช้ติดตั้งไฟโพลีดี มิชอบแผ่นท็อปให้มาพร้อมสับค้ำหากติดตั้งตั้งพื้น

**คำแนะนำการใช้งาน**

**ก่อนติดตั้ง**

- ก่อนติดตั้ง เก็บท็อปปิดไว้ห้องที่มีอุณหภูมิและความชื้นปกติ ห้ามวางท็อปพร้อมเครื่องแผ่รังสีความร้อนหรือวางบนพื้นเย็นๆ

- วางท็อปแล้วเก็บ โดยตั้งไว้บนขอบหลังของด้านยาวของท็อปครัว

- ห้ามแกะห่อพลาสติกจนกว่าจะถึงเวลาที่ติดตั้งท็อปครัว กรณีที่ต้องการติดตั้งท็อปครัวให้ขอบยื่นออกมา มากกว่า 25 ซม. ต้องมีขาเสริมช่วยรับน้ำหนัก โดยระยะห่างของขาแต่ละข้างไม่ควรเกิน 80 ซม.

- ควรใช้แผ่นกันความชื้น FIXA/ฟิکش่า ติดด้านล่างของแผ่นท็อป ก่อนทำการติดตั้งแผ่นท็บบนเครื่องล้างจาน เครื่องซักผ้า หรือเตาอบ เพื่อป้องกันแผ่นท็อปได้รับความชื้น

- ไม่เหมาะกับการใช้งานในที่เปียกชื้น
- แนะนำให้ใช้ท็อปปิดนี้ภายในอาคารเท่านั้น

**การดูแลและการบำรุงรักษา**

- หลังใช้งานแต่ละวัน ให้ทำความสะอาดโดยใช้น้ำยทำความสะอาด สระอเน้า ห้ามใช้สารเคมีทำความสะอาดท็อปครัว

- หากมีเศษอาหารหกเลอะท็อปครัว ให้เช็ดออกทันทีด้วยผ้านุ่มบิดหมาดๆ น้ำยทำความสะอาด หรือสบู่

- ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน มีส่วนผสมของแอมโมเนีย หรือสารฟอคลอว ใช้ผ้าสะอาด เช็ดให้แห้ง

- ห้ามวางของร้อนบนท็อปครัว ควรใช้ที่รองของร้อนเพื่อป้องกันผิวท็อปได้รับความเสียหาย

- ห้ามใช้ปัดตัดพื้นอาหารบนท็อปครัวโดยตรง ให้ใช้เขียงรองทุกครั้ง

- ห้ามลากวัตถุที่มีพื้นผิวขรุขระหรือมีขอบหยอบไปบนท็อปครัว เพราะอาจทำให้ผิวท็อปครัวเป็นรอย

- ห้ามวางเครื่องปิ้งขนมปัง เครื่องทำกาแฟ ถาดน้ำ หรืออุปกรณ์ครัวอื่นๆ ที่มีร่องนอออกจากตัวเครื่องไว้บริเวณรอยต่อระหว่างแผ่นท็อปครัว เพราะความร้อนจะทำให้กาว่าเสื่อมสภาพ

- ห้ามใช้แผ่นใยขัด ฟอยขัดหม้อ หรืออุปกรณ์ทำความสะอาดในลักษณะเดียวกัน เพราะจะทำให้พื้นผิวเป็นรอยและเสียหายได้

**สำหรับท็อปผิวด้านสีด้าน้ำเงิน**

- จุดหรือรอยขีดข่วนเล็กๆ เช็ดออกได้ด้วยฟองน้ำเมลามีน

## Tiếng Việt

Mặt bàn được làm bằng melamine ép lên một tấm ván dăm. Melamine cán mỏng được tạo ra bằng cách ép các lớp giấy có tẩm nhựa melamine lại với nhau. Khi áp dụng nhiệt và áp suất, bề mặt cứng lại và khi nó nguội đi, một bề mặt nhựa bền và cứng được hình thành.

Melamine cán mỏng được sử dụng cho các bề mặt được sản dụng hàng ngày trong một thời gian dài. Không khuyến khích sửa đổi mặt bàn, chỉ ngoại trừ trường hợp vệt cứng mắt bàn là điều cần thiết khi lắp đặt. Sản phẩm có đi kèm với chỉ viền bọc cạnh mặt bàn.

**Lời khuyên khi sử dụng:**

**Trước khi lắp đặt**

- Trước khi lắp đặt, hãy lưu trữ mặt bàn trong phòng có nhiệt độ và độ ẩm bình thường. Không đặt sản phẩm tiếp xúc với bộ tản nhiệt hoặc đặt nằm trên sàn nhà lạnh.
- Khi lưu trữ, hãy đặt mặt bàn đứng nằm trên cạnh dài của mặt bàn.

- Không mở bao bì nhựa đến khi bạn sẵn sàng để lắp đặt sản phẩm.

- Các chân phụ cần có một phần nhỏ ra trên 25 cm. Khoảng cách tối đa giữa các chân không được vượt quá 80 cm.

- Khi gắn mặt bàn trên máy rửa chén, máy giặt hoặc lò nướng, hãy bảo vệ mặt dưới của mặt bàn bằng vành chắn khuếch tán FIXA.

- Không phù hợp để sử dụng ở nơi ẩm ướt.
- Chỉ khuyến sử dụng trong nhà.

**Chăm sóc và bảo trì**

- Để vệ sinh hàng ngày, chỉ dùng nước rửa chén thông thường, xà bông hoặc nước. Tuyệt đối không dùng hóa chất để vệ sinh mặt bàn.

- Nếu bạn làm đổ dung dịch lên bàn, lập tức lau bằng khăn mềm và ẩm cùng với một ít xà phòng dịu nhẹ.

- Không dùng sản phẩm có chứa chất ăn mòn, ammoniac hoặc chất tẩy. Lau khô bằng khăn sạch và khô.

- Không để các vật nóng trực tiếp lên mặt bàn. Luôn dùng miếng lót nồi để bảo vệ mặt bàn.

- Luôn dùng thớt, tuyệt đối không dùng dao cắt thức ăn trực tiếp trên mặt bàn.

- Không kéo lê vật có cạnh gỗ gềh hoặc cạnh